

(DE) ACHTUNG!

Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

(EN) WARNING!

Before assembling, please read carefully the safety instructions!

(NL) LET OP!

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

(FR) ATTENTION!

Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

(IT) ATTENZIONE!

Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

(ES) ATENCIÓN!

Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

(PL) UWAGA!

Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

(FI) HUOMIO!

Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

(CZ) POZOR!

Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

(RU) ВНИМАНИЕ!

До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

(RO) ATENȚIUNE!

A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

(BG) ВНИМАНИЕ!

Преди Да Започнете работите по монтажа прочетете ВНИМАТЕЛНО упрТВаНИЕТо За безопасност!

(TR) DİKKAT!

Montaja ba⁹lamadan önce güvenli⁹ talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

(HU) FLGYELEM!

A szerelési munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

(SV) OBS!

Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

(HR) POZOR!

Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

(SL) POZOR!

Prosim, da pred zacetkom montaze, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so prilozena!

(SK) POZOR!

Pred tým ako začnete robiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PT) CUIDADO!

Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

(BA) POZOR!

Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

(LT) DĖMESIO!

Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

(ET) HOIATUS!

Enne monteerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

(DA) OBS!

Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

(NO) ADVARSEL!

Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

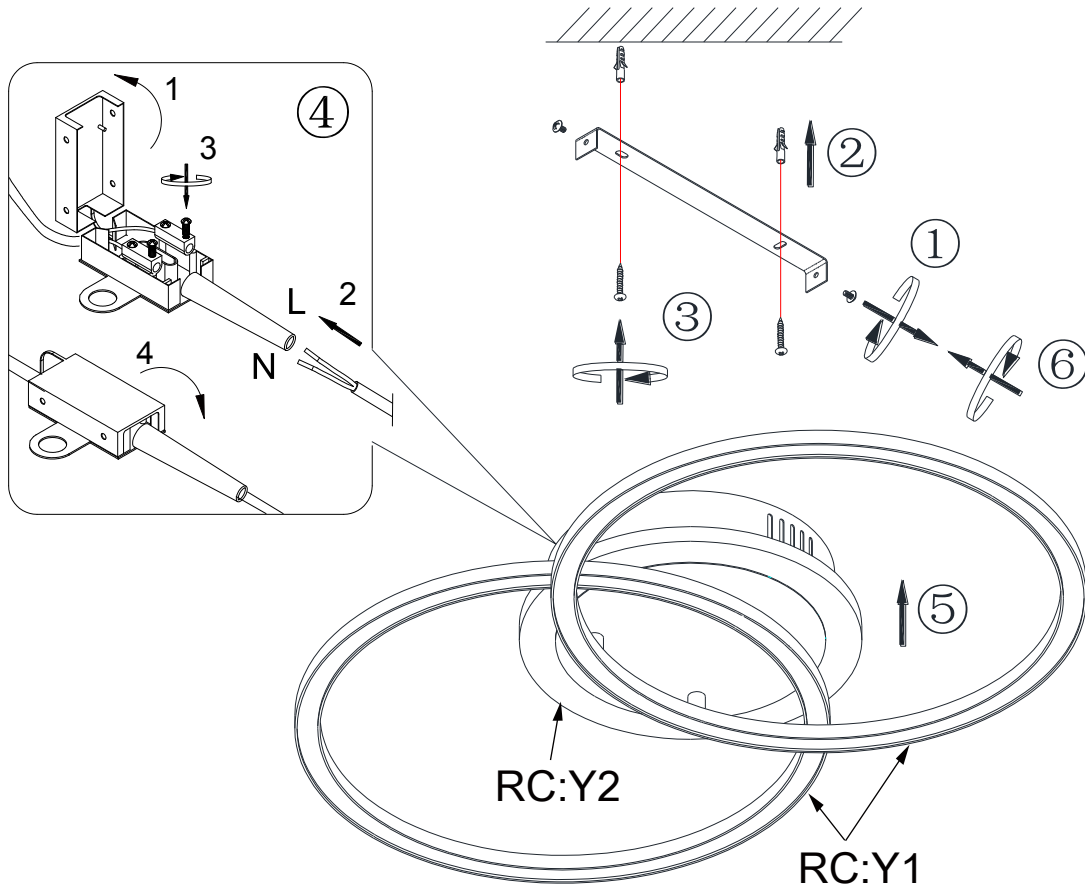
(LV) UZMANĪBU!

Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

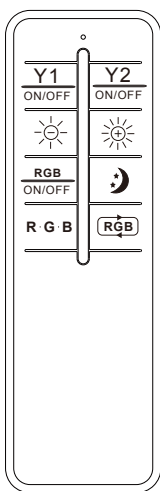
(SR) UPOZORENJE!

Prije početka montaže, pažljivo pročitajte sigurnosne upute!



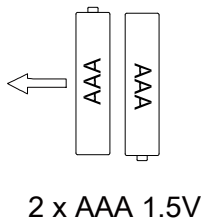


RC

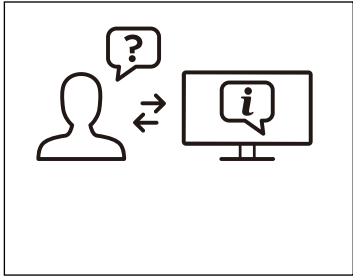


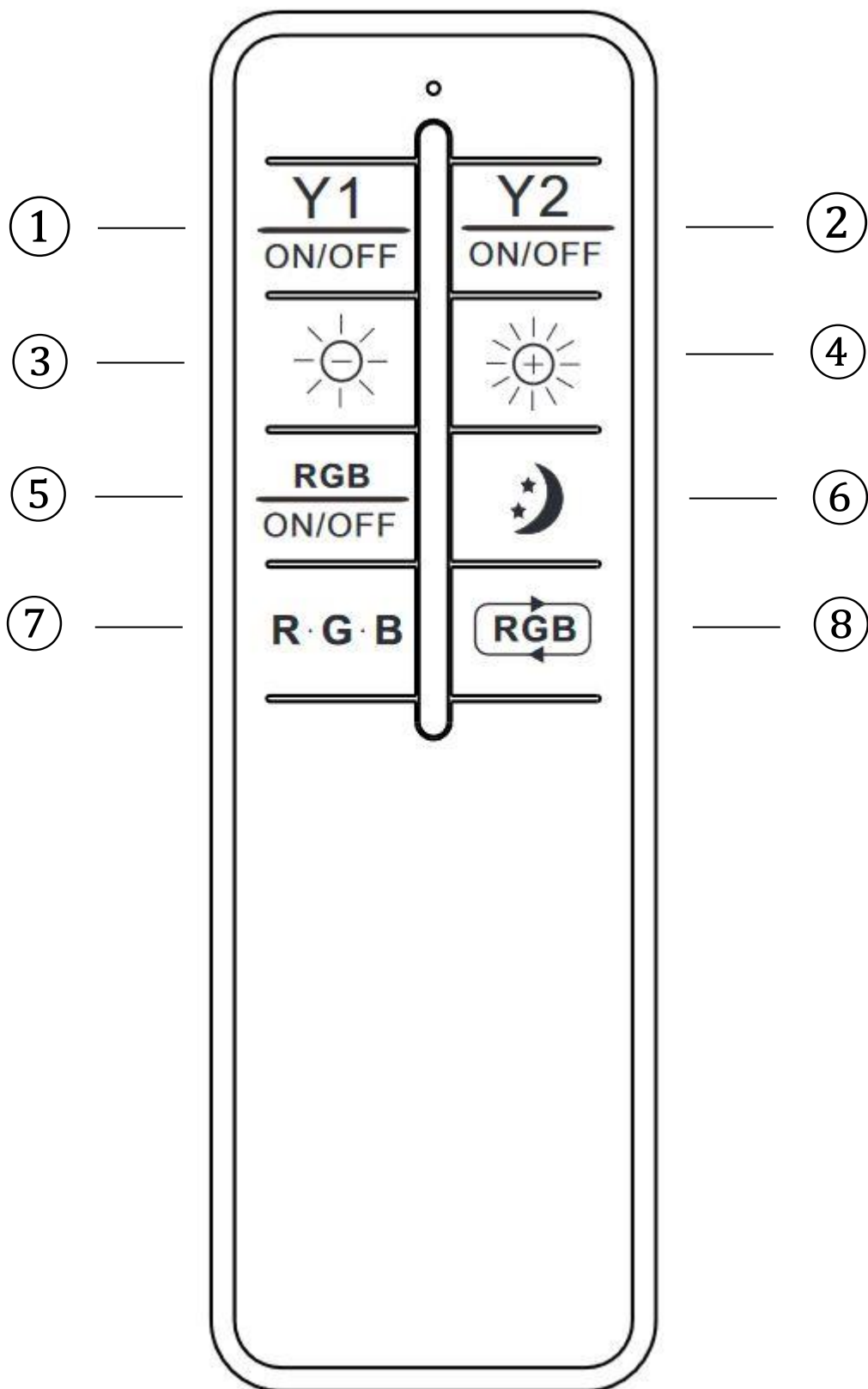
Frequency: 2.4GHz

P < 1W



230V~50Hz
1 x LED 30W
1 x LED 5.5W + RGB





Funktionsbeschreibung ohne Fernbedienung (Y1)

Es wird immer das zuletzt eingestellte Lichtszenario wiedergegeben (Memory-Effekt).
Switch Dimmer (Y1)
 Die Auswahl erfolgt durch kurzes ein und Ausschalten der Leuchten.

Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung (Y1,Y2)

Es wird immer das zuletzt eingestellte Lichtszenario wiedergegeben (Memory-Effekt).
 Das synchrone Steuern von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

Bedienung der Fernbedienung

1. & 2. Ein/Aus
- 3 & 4. (Y1) Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird das Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.
5. Ein/Aus: RGB
6. Nachtlicht
7. RGB-Steuerung
8. Langsamer RGB Farbwechsel

Description of how the light works without the remote control unit (Y1)

The most recently configured light setting is always displayed (memory effect)
Switch Dimmer (Y1)
 You can select it, with short turn on and turn off of the lamp.

Description of how the light works with the remote control unit (Y1,Y2)

The most recently configured light setting is always displayed (memory effect)
 The synchronous control of several lights is not foreseen.

Operation of the remote control

1. & 2. On/Off
- 3 & 4. (Y1) Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or minimum brightness being reached.
5. On/Off: RGB
6. Night light
7. RGB control
8. Slow RGB colour change

Description des fonctions sans la telecommande (Y1)

L'effet de lumière réglé en dernier est toujours restitué (effet mémoire).
Switch Dimmer (Y1)
 Vous pouvez le sélectionner en allumant et en éteignant brièvement la lampe.

Description des fonctions avec la telecommande (Y1,Y2)

L'effet de lumière réglé en dernier est toujours restitué (effet mémoire).
 Il n'est pas prévu de pouvoir commander plusieurs lampes en même temps.

Utilisation de la telecommande

1. & 2. On/Off
- 3 & 4. (Y1) Regulateur de luminosité : Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se règlent par une légère pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint la luminosité maximale ou minimale.
5. On/Off: RGB
6. Veilleuse
7. Contrôle RVB
8. Changement de couleur RGB lent

Beschrijving van hoe de lamp werkt zonder de afstandsbediening (Y1)

Er wordt altijd het laatst ingestelde lichtscenario weergegeven (Memory-effect).
Switch Dimmer (Y1)
 Selecteren door kort in- en uitschakelen van de lamp.

Beschrijving van hoe de lamp werkt met de afstandsbediening (Y1,Y2)

Er wordt altijd het laatst ingestelde lichtscenario weergegeven (Memory-effect).
 Het gelijktijdige bedienen van meerdere lampen is niet voorzien.

Bediening van de afstandsbediening

1. & 2. Aan/uit
- 3 & 4. (Y1) Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.
5. Aan/uit: RGB
6. Nachtlamp
7. RGB-bediening
8. Trage RGB-kleurwissel

Descrizione del funzionamento senza telecomando (Y1)

Sarà sempre riprodotto l'ultimo scenario di illuminazione impostato (effetto-memoria)
Switch Dimmer (Y1)
 La selezione è possibile mediante una breve accensione e spegnimento della lampada.

Descrizione del funzionamento con telecomando (Y1,Y2)

Sarà sempre riprodotto l'ultimo scenario di illuminazione impostato (effetto-memoria)
 Non è previsto il controllo sincrono di più luci.

Uso del telecomando

1. & 2. On/Off
- 3 & 4. (Y1) Regolatore di luminosità: la regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto a lungo il tasto, viene raggiunta la luminosità massima o minima.
5. On/Off: RGB
6. Luce notturna
7. Controllo RGB
8. Cambio colore RGB lento

Descripción funcional sin mando a distancia (Y1)

Se reproduce siempre el último ajuste lumínico (Efecto memoria)
Switch Dimmer (Y1)
 Puede seleccionarlo con el encendido y el apagado rápido de la lámpara.

Descripción funcional con mando a distancia (Y1,Y2)

Se reproduce siempre el último ajuste lumínico (Efecto memoria)
 No se prevé el control simultáneo de varias lámparas.

Manejo del mando a distancia

1. & 2. Encendido/Apagado
- 3 & 4. (Y1) Regulador de luminosidad: La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el botón se alcanzan el máximo o el mínimo de luminosidad.
5. Encendido/Apagado: RGB
6. Luz nocturna
7. Control de RGB
8. Cambio de gama de color RGB lento

Opis działania światła bez pilota (Y1)

Odtwarzany jest zawsze ostatni ustawiony scenariusz oświetlenia (efekt Memory).
Switch Dimmer (Y1)
 Można je wybierać, krótkim włączeniem i wyłączeniem lampy.

Opis działania światła z pilotem (Y1,Y2)

Odtwarzany jest zawsze ostatni ustawiony scenariusz oświetlenia (efekt Memory).
 Nie jest przewidziane synchroniczne sterowanie kilkoma światłami .

Działanie pilota

1. & 2. Wł./Wyl.
- 3 & 4. (Y1) Regulator jasności: Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przycisk przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe powoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.
5. Wł./Wyl.: RGB
6. Oświetlenie nocne
7. Sterowanie RGB
8. Powolna zmiana koloru RGB

Kuvaus siitä, miten valaisin toimii ilman kaukosäädintä (Y1)

Viimeksi asetettuun valaistusskenaarioon palataan aina (muistitoiminto).
Switch Dimmer (Y1)
 Voit valita sen valaisimen lyhyellä päälläolo- ja sammutusajalla.

Kuvaus siitä, miten valaisin toimii kaukosäätimen kanssa (Y1,Y2)

Viimeksi asetettuun valaistusskenaarioon palataan aina (muistitoiminto).
 Useiden valojen tahdistettua ohjausta ei ole käytettävissä.

Kaukosäätimen käyttö

1. & 2. On/Off (Päälle/Pois)
- 3 & 4. (Y1) Kirkkauden säätö: Säätö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painiketta jatkuvasti aiheuttaa maksimi- tai minimikirkkauden saavuttamisen.
5. On/Off (Päälle/Pois): RGB
6. Yövalo
7. RGB-valovärin hallinta
8. Hidas RGB-värimuutos

Popis toho, jak světlo funguje bez jednotky dálkového ovládání (Y1)

Reprodukuje se vždy naposledy nastavený scénář osvětlení (paměťový efekt)
Switch Dimmer (Y1)
 Můžete si je vybrat, s krátkým zapnutím a vypnutím lampy.

Popis toho, jak světlo funguje s jednotkou dálkového ovládání (Y1,Y2)

Reprodukuje se vždy naposledy nastavený scénář osvětlení (paměťový efekt)
 Synchronní řízení několika osvětlovacích těles se nepředpokládá.

Funcke dálkového ovladače

1. & 2. Zap/vyp
- 3 & 4. (Y1) Regulator jasů: Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vede k dosažení maximálního nebo minimálního jasu.
5. Zap/vyp: RGB
6. Noční světlo
7. Ovládání RGB
8. Pomalá změna barvy RGB

Описание работы светильника без пульта дистанционного управления (Y1)

Всегда активируются настройки освещения, заданные в последний раз («эффект памяти»).
Switch Dimmer (Y1)
Выбор указанного режима осуществляется путем быстрого включения и выключения лампы.

Описание работы светильника с пультом дистанционного управления (Y1,Y2)

Всегда активируются настройки освещения, заданные в последний раз («эффект памяти»).
Режим синхронного управления несколькими осветительными приборами не предусмотрен.

Порядок работы с пультом дистанционного управления

- & 2. On/Off
- & 4. (Y1) Регулятор интенсивности освещения: В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие указанной
- On/Off: RGB
- Night light
- RGB control
- Медленная смена цвета RGB

BG

Описание как работи осветленного без дистанционного управление (Y1)

Винаги се възпроизвежда последно настроената светлина програма (ефект „памет“).
Switch Dimmer (Y1)
Вие можете да направите избора посредством кратко включване и изключване на лампата.

Описание как работи осветленного с дистанционното управление (Y1,Y2)

Винаги се възпроизвежда последно настроената светлина програма (ефект „памет“).
Синхронно управление на повече лампи не е предвидено.

Работа с дистанционното управление

- & 2. Включване/Изключване
- & 4. (Y1) Регулятор на яркостта: Регулирането се извършва на етапи. Посредством натискане за кратко, могат да се контролират отделните етапи. Продължителното натискане на бутона води до достигане на максималната или минималната яркост.
- Включване/Изключване: RGB
- Нощно осветление
- Контрол на цветовете червен/зелен/син (RGB)
- Бавно променя цвета на RGB [Червено Зелено Синьо]

SE

Beskrivning av hur lampan fungerar utan fjärrkontrollen (Y1)

Det är alltid det senast inställda ljusscenariot som återges (minneseffekt).
Switch Dimmer (Y1)
Du kan välja det med kort tändning och släckning av lampan.

Beskrivning av hur lampan fungerar med fjärrkontrollen (Y1,Y2)

Det är alltid det senast inställda ljusscenariot som återges (minneseffekt).
Samtidig styrning av flera olika lampor är inte möjligt.

Hur du använder fjärrkontrollen

- & 2. På/Av
- & 4. (Y1) Reglering av ljusstyrka: Justeringen görs i steg. Genom att trycka in under en kort stund, är det möjligt att kontrollera de individuella stegen. Trycks knappen in permanent resulterar det i ximal eller minimal ljusstyrka.
- På/Av: RGB
- Nattbelysning
- RGB-kontroll
- Långsam RGB-färgväxling

Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος χωρίς την μονάδα ελεγχόμενου φωτισμού (Y1)

Αναπαράγεται πάντα το τελευταίο ρυθμισμένο σενάριο φωτισμού (εφέ μνήμης).
Switch Dimmer (Y1)
Μπορείτε να πραγματοποιήσετε την επιλογή σας ανάβοντας και σβήνοντας τη λάμπα.

Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος με την μονάδα ελεγχόμενου φωτισμού (Y1,Y2)

Αναπαράγεται πάντα το τελευταίο ρυθμισμένο σενάριο φωτισμού (εφέ μνήμης).
Ο ταυτόχρονος έλεγχος περισσότερων λαχιών δεν προβλέπεται πλέον.

Λειτουργία του τηλεχειριστήριου

- & 2. Ένεργοποίηση/απενεργοποίηση
- & 4. (Y1) Ρυθμιστής φωτεινότητας: Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύνοτομα πάτημα είναι δυνατός ο έλεγχος των επιμέρους σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η μέγιστη ή η ελάχιστη δυνατή φωτεινότητα.
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: RGB
- Νυκτερινός φωτισμός
- Ρύθμιση RGB
- Σταδιακή αλλαγή χρώματος RGB

GR

Descrierea modului în care funcționează lampa fără unitatea de control la distanță (Y1)

Este redat întotdeauna ultimul scenariu de lumină setat (efect de memorie)
Switch Dimmer (Y1)
Îți puteți selecta prin apăsarea și pornirea scurtă a lămpii.

Descrierea modului în care funcționează lampa cu unitatea de control la distanță (telecomandă)

Este redat întotdeauna ultimul scenariu de lumină setat (efect de memorie)
Nu este prevăzută comandarea sincronizată a mai multor lămpi.

Utilizarea telecomenzii

- & 2. Pornit/oprit
- & 4. (Y1) Regulator de luminozitate: Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând pentru un timp scurt, aveți posibilitatea să controlați etapele, individual. Apăsând butonul continuu, se obține luminozitate maximă sau minimă.
- Pornit/oprit: RGB
- Lumină de noapte
- Control RGB
- Schimbarea lentă a culorii RGB

HU

A lámpatest távévezérlő nélküli használatának bemutatása (Y1)

Mindig az utoljára beállított világítási szcenárió kerül alkalmazásra (memóriahatás).
Switch Dimmer (Y1)
Kiválaszthatja a lámpa rövid be- és kikapcsolásával.

A lámpatest távévezérlővel való használatának bemutatása (Y1,Y2)

Mindig az utoljára beállított világítási szcenárió kerül alkalmazásra (memóriahatás).
Több lámpatest egyidejű vezérése nem lehetséges.

A távévezérlő használata

- & 2. Lejétszás/szűnet
- & 4. (Y1) A fényerő szabályozása: A beállítás lépésekben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok vezérlésére. A gomb nyomva tartása lehetővé teszi a maximális vagy minimális fényerő elérését.
- Lejétszás/szűnet: RGB
- Éjjeli fény
- Színbeállítás (RGB-vezérlés)
- Lassú RGB színváltás

HR

Opis delovanja luči brez enote za daljinsko upravljanje (Y1)

Prikazan je vedno zadnji svetlobni scenarij (spominski učinek)
Switch Dimmer (Y1)
Izberete jih lahko s hitrim vklopom ali izklopom svetilke.

Opis delovanja luči z enoto za daljinsko upravljanje (Y1,Y2)

Prikazan je vedno zadnji svetlobni scenarij (spominski učinek)
Sinhrono upravljanje več luči ni na voljo.

Delovanje daljinskega upravljalnika

- & 2. Vkllop/izklop
- & 4. (Y1) Uravnavanje svetlosti: Prilagoditev se odvija po stopnjah. Če pritisKate na gumb za krajši čas, lahko tako nadzorujete posamezne stopnje. Če na gumb pritisnete za dlje časa, se doseže minimalna ali maksimalna svetlost.
- Vkllop/izklop: RGB
- Nočna lučka
- RGB nadzor
- Počasna sprememba barve RGB

SL

DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle(n) der Energieeffizienzklasse(n) F
EN	This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) F
NL	Dit product bevat lichtbron(nen) van energiezuinigheid, klasse(n) F
FR	Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique F
IT	Questo prodotto contiene fonte/i luminosa/e della/e classe/i di efficienza energetica F
ES	Este producto cuenta con fuente(s) luminosas de eficiencia energética de clase(s) F
PL	Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej F
FI	Tämä tuote sisältää valolähteitä, joiden energiatehokkuusluokka (tai luokat) on (ovat) F
CZ	Světelný zdroj/světelné zdroje tohoto produktu je/ jsou v energetické třídě/energetických třídách F
RU	Это изделие содержит источники света с классом энергопотребления F
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός τάξης ενεργειακής απόδοσης F
RO	Acest produs conține sursă/surse de lumină cu clasă/clase de eficiență energetică F
BG	Този продукт съдържа светлинен(ни) източник(ци) с клас(ове) на енергийна ефективност F
TR	Bu üründe F enerji verimlilik sınıflarına ait ışık kaynakları bulunmaktadır
HU	Ez a termék F energiahatékonyasági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz
SV	Denna produkt innehåller ljuskällor i energieffektivitetsklass(er) F
HR	Ovaj proizvod ima izvore svjetla energetske učinkovitosti klase F
SL	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razredov energijske učinkovitosti F
SK	Toto zariadenie obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti F
PT	Este produto contém uma(s) fonte(s) de luz da(s) classe(s) de eficiência energética F
BA	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svjetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
LT	Šiame gaminyje naudojamas šviesos šaltinis (-iai), priklausantis (-ys) energijos vartojimo efektyvumo klasei (-ėms) F
ET	See toode sisaldab F klassi(de) energiasäästlikkusega valgusallikat(id)
DA	Dette produkt indeholder lyskilde(r) af energimærkningsklassern(e) F
NO	Dette produktet inneholder lyskilde(r) til energieffektivitetsklassen(e) F
LV	Šis produkts satur enerģijas avota(-u) gaismas avotus(-us) F
SR	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
UK	Цей виріб містить джерела світла з класом енергоспоживання F

